

Jer

Chapter 16

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
וַיְהִי יְהוָה דָּבַר-אֵלַי לֵאמֹר:
Y-vino Yahweh palabra-de a-mí diciendo
[H1961](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0559](#)

Y FUÉ á mí palabra de Jehová, diciendo:

2
לֹא-תִקַּח לְךָ אִשָּׁה וְלֹא-יִהְיוּ לְךָ בָּנִים וּבָנוֹת בְּמָקוֹם הַזֶּה:
No tomarás para-ti mujer y-no serán para-ti hijos e-hijas en-el-lugar este
[H3808](#) [H3947](#) [H0802](#) [H3808](#) [H1961](#) [H1323](#) [H4725](#) [H2088](#)

No tomarás para ti mujer, ni tendrás hijos ni hijas en este lugar.

3
כִּי-כֵן אָמַר יְהוָה עַל-הַבָּנִים וְעַל-הַבָּנוֹת הַלְּוֹדִים בְּמָקוֹם הַזֶּה:
Porque así dijo Yahweh sobre los-hijos y-sobre las-hijas los-nacidos en-el-lugar este
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0517](#) [H3205](#) [H0853](#) [H0001](#) [H4725](#)
וְעַל-אִמֹּתָם אָמַר יְהוָה עַל-אֲבוֹתָם:
y-sobre madres-su a-ellos las-que-los-dieron-a-luz padres-su
[H2088](#) [H0517](#) [H3205](#) [H0853](#)
הַמּוֹלְדִים אוֹתָם בְּאֶרֶץ הַזֹּאת:
los-que-los-engendraron a-ellos en-la-tierra esta
[H3205](#) [H0853](#) [H0776](#) [H2063](#)

Porque así ha dicho Jehová acerca de los hijos y de las hijas que nacieren en este lugar, y de sus madres que los parieren, y de los padres que los engendraren en esta tierra.

4
מָוֶתֶי תַחֲלָאִים יָמָתוּ לֹא יִסְפְּדוּ וְלֹא יִקָּבְרוּ מְמוֹתַי
Muertes-de enfermedades morirán no serán-llorados y-no serán-sepultados
[H4463](#) [H8463](#) [H4191](#) [H3808](#) [H5594](#) [H3808](#) [H6912](#)
לְדָמִן עַל-פָּנֵי הָאֲדָמָה יִהְיוּ וּבְחֶרֶב וּבְרָעָב יִכָּלּוּ
como-estiercol sobre faz-de la-tierra serán y-con-la-espada y-con-el-hambre terminarán
[H1828](#) [H6440](#) [H0127](#) [H1961](#) [H2719](#) [H7458](#) [H3615](#)
וְהָיְתָה נִבְלָתָם לְמַאֲכָל לָעוֹף הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ:
y-será cadáver-su para-alimento para-ave-de los-cielos
[H1961](#) [H5038](#) [H3978](#) [H5775](#) [H8064](#) [H0929](#) [H0776](#)
S

De dolorosas enfermedades morirán; no serán plañidos ni enterrados: serán por muladar sobre la haz de la tierra: y con cuchillo y con hambre serán consumidos, y sus cuerpos serán para comida de las aves del cielo y de las bestias de la tierra.

5

לָסְפּוֹד	וַיֵּלֶךְ	וְאֵל-	מִדּוּל	בֵּית	תְּבוּאָה	אֵל-	יְהוָה	אָמַר	וְכֵן	כִּי-
a-lamentar	vayas	y-no	duelo	a-casa-de	entres	no	Yahweh	dijo	así	Porque
H5594	H3212	H0408	H4798		H0935	H0408	H3068	H0559	H3541	
מֵאֵת	שְׁלוֹמִי	אֶת-		אֶסְפָּתִי	כִּי-	לָהֶם	תָּנַד		וְאֵל-	
de	paz-mi	(marca-de-objeto)		he-quitado	porque	por-ellos	te-condolezcas		y-no	
H0854	H7965	H0853		H0622			H5110		H0408	
וְאֶת-		חַסֵּד		אֶת-	יְהוָה	נֹאמֹם	הַזֶּה	הָעָם-		
y-(marca-de-objeto)		la-misericordia		(marca-de-objeto)	Yahweh	oráculo-de	este	el-pueblo		
H0853				H0853	H3068	H5002	H2088			
							הַרְחָמִים:			
							las-compasiones			

6 וְיָמָתוּ גְדֹלִים וְקְטָנִים בָּאָרֶץ הַזֹּאת לֹא יִקְבְּרוּ וְלֹא-
Y-morirán grandes y-pequeños en-la-tierra no serán-sepultados y-no
[H4191](#) [H0776](#) [H2063](#) [H3808](#) [H6912](#) [H3808](#)

וְסִפְדוּ לָהֶם וְלֹא יִתְגַּדְּדוּ וְלֹא יִקְרָה לָהֶם:
los-lamentarán a-ellos y-no se-harán-cortaduras se-raparán por-ellos
[H5594](#) [H1992](#) [H3808](#) [H1413](#) [H3808](#) [H7139](#) [H1992](#)

וְלֹא-	מֵת	עַל-	לְנַחֲמוֹ	אֶבֶל	עַל-	לָהֶם	יִפְרְסוּ	וְלֹא-	7
y-no	muerto	por	para-consolarlo	duelo	por	a-ellos	les-repartirán	Y-no	
H3808	H4191		H5162	H0060			H6536	H3808	
אִמּוֹ:	וְעַל-	אָבִיו	עַל-	תְּנַחֲמוּמִים	כּוֹס	אוֹתָם	וְשָׁקוּ		
madre-su	y-por	padre-su	por	consolaciones	copa-de	a-ellos	les-darán-de-beber		
H0517		H0001		H8575		H0853	H8248		

8	וּבֵית־	מִשְׁתָּהּ	לֹא־	תְּבוּאָה	לְשִׁבְתָּהּ	אוֹתָם	לֶאֱכֹל	וּלְשִׁתּוֹת:
	Y-a-casa-de	banquete	no	entres	para-sentarte	con-ellos	para-comer	y-pa-ra-beber
	H4960	H3808	H0935	H3427	H0853	H0398	H8354	

Asimismo no entres en casa de convite, para sentarte con ellos á comer ó á beber.

Porque así ha dicho Jehová de los ejércitos, Dios de Israel; He aquí que yo haré cesar en este lugar, delante de vuestros ojos y en vuestros días, toda voz de gozo y toda voz de alegría, toda voz de esposo y toda voz de esposa.

הָאֵלֶּה estas H0428	הַדְּבָרִים las-palabras H1697	כָּל- todas H3605	אֵת (marca-de-objeto) H0853	הַזֶּה este H2088	לְעַם a-el-pueblo H5046	תִּנְיָד anuncies H5046	כִּי cuando H1961	וְהָיָה Y-será H1961	10
הָרָעָה el-mal H3605	כָּל- todo H0853	אֵת (marca-de-objeto) H0853	עָלֵינוּ sobre-nosotros H3068	יְהוָה Yahweh H3068	דָּבָר habló H1696	מָה qué H4100	עַל- por H0413	אֵלַיְךָ a-ti H0559	וְאָמְרוּ y-digan H0559
	חָטָאנוּ pecamos H2398	אֲשֶׁר que H0853	חָטָאתָנוּ pecado-nuestro H4100	וּמָה y-qué H5771	עֲוֹנוֹנוּ iniquidad-nuestra H4100	וּמָה y-qué H4100	הַזֹּאת este H2063	הַגְּדוֹלָהּ grande H2063	
						אֱלֹהֵינוּ Dios-nuestro H0430	לִיהוָה contra-Yahweh H3068		

Y acontecerá que cuando anuncies á este pueblo todas estas cosas, te dirán ellos: ¿Por qué habló Jehová sobre nosotros todo este mal tan grande? ¿y qué maldad es la nuestra, ó qué pecado es el nuestro, que cometiéramos contra Jehová nuestro Dios?

יְהוָה Yahweh H3068	נְאֻם- oráculo-de H5002	אוֹתִי a-mí H0853	אֲבוֹתֵיכֶם padres-vuestros H0001	עָזְבוּ abandonaron H0001	אֲשֶׁר- que H0413	עַל- por H0413	אֵלֵיהֶם a-ellos H0559	וְאָמַרְתָּ Y-dirás H0559	11
עָזְבוּ abandonaron H0853	וְאֵתִי y-a-mí H0853	לָהֶם a-ellos H0853	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ y-se-postraron H7812	וַיַּעֲבֹדוּם y-los-sirvieron H5647	אֲחֵרִים otros H0312	אֱלֹהִים dioses H0430	אַחֲרָי tras H3212	וַיֵּלְכוּ y-fueron H3212	
				שָׁמְרוּ guardaron H8104	לֹא no H3808	תּוֹרָתִי ley-mi H8451	וְאֵת- y-(marca-de-objeto) H0853		

Entonces les dirás: Porque vuestros padres me dejaron, dice Jehová, y anduvieron en pos de dioses ajenos, y los sirvieron, y á ellos se encorvaron, y me dejaron á mí, y no guardaron mi ley;

אִישׁ	הֹלְכִים	וְהֵנֶכֶם	מֵאֲבוֹתֵיכֶם	לַעֲשׂוֹת	הִרְעַתֶּם	וְאַתֶּם	12
cada-uno	andan	y-he-aquí-ustedes	que-padres-vuestros	hacer	hicieron-peor	Y-ustedes	
H0376	H1980	H2009	H0001				
	אֵלַי:	שָׁמַע	לְבַלְתִּי	הָרַע	לְבֹ-	שְׁדָרוֹת	אַחֲרָי
	a-mí	oírme	para-no	malvado	corazón-su	dureza-de	tras
	H0413	H8085	H1115			H8307	

Y vosotros habéis hecho peor que vuestros padres; porque he aquí que vosotros caminaís cada uno tras la imaginación de su malvado corazón, no oyéndome á mí.

לֹא	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	עַל-	הַזֹּאת	הָאָרֶץ	מֵעַל	אֲתֶכֶם	וְהִטַּלְתִּי	13
no	que	la-tierra	a	esta	la-tierra	de-sobre	a-ustedes	Y-os-arrojaré	
H3808		H0776		H2063	H0776		H0853	H2904	
אֲחֵרִים	אֱלֹהִים	אֵת-	שָׁם	וַעֲבָדֵתֶם-	וְאֲבוֹתֵיכֶם	אֲתֶם	יָדַעְתֶּם		
otros	dioses	(marca-de-objeto)	allí	y-servirán	ni-padres-vuestros	ustedes	conocieron		
H0312	H0430	H0853	H8033	H5647	H0001		H3045		
			ס	חֲנִינָה:	לָכֶם	אֶתֶן	לֹא-	אֲשֶׁר	וְלַיְלָה
			S	gracia	a-ustedes	les-daré	no	que	y-noche
				H2594		H5414	H3808		H3915
									H3119

Por tanto, yo os haré echar de esta tierra á tierra que ni vosotros ni vuestros padres habéis conocido, y allá serviréis á dioses ajenos de día y de noche; porque no os mostraré clemencia.

יְהוָה	חִי־	עוֹד־	יֹאמַר	וְלֹא־	יְהוָה	נְאֻם־	בָּאִים	יָמִים	הֵנָּה־	לְכֹן־	14
Yahweh	vive	más	se-dirá	y-no	Yahweh	oráculo-de	vienen	días	he-aquí	Por-tanto	
H3068		H5750	H0559	H3808	H3068	H5002	H0935	H3117	H2009		
		מִצְרַיִם:	מֵאֶרֶץ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת־	הָעֵלָה	אֲשֶׁר			
		Mitsrayim	de-tierra-de	Yisrael	hijos-de	(marca-de-objeto)	hizo-subir	que			
		H4714	H0776	H3478		H0853	H5927				

Empero he aquí, vienen días, dice Jehová, que no se dirá más: Vive Jehová, que hizo subir á los hijos de Israel de tierra de Egipto;

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת־	הָעֵלָה	אֲשֶׁר	יְהוָה	חִי־	אִם־	כִּי־	15
Yisrael	hijos-de	(marca-de-objeto)	hizo-subir	que	Yahweh	vive	si	Sino	
H3478		H0853	H5927		H3068				
עַל־	וְהִשְׁבֹּתִים	שָׁמָּה	הִדִּיחָם	אֲשֶׁר	הָאֲרָצוֹת	וּמְכֹל־	צָפוֹן	מֵאֶרֶץ	
sobre	y-los-haré-volver	allá	los-arrojó	que	las-tierras	y-de-todas	norte	de-tierra-del	
	H7725	H8033	H5080		H0776	H3605	H6828	H0776	
				ס	לְאֲבוֹתָם:	נָתַתִּי	אֲשֶׁר	אֶדְמָתָם	
				S	a-padres-sus	di	que	tierra-su	
					H0001	H5414		H0127	

Sino: Vive Jehová, que hizo subir á los hijos de Israel de la tierra del aquilón, y de todas las tierras á donde los había arrojado: y volverélos á su tierra, la cual dí á sus padres.

יְהוָה	נְאֻם־	רַבִּים	(לְדִיגִים)	[לְדוּגִים]	שְׁלַחַ	הֵנִי	16
Yahweh	oráculo-de	muchos	(a-pescadores)	[para-pescadores]	enviando	Heme-aquí	
H3068	H5002		H1771	H1728	H7971	H2009	
מֵעַל־	וְצֹדִים	צֹדִים	לְרַבִּים	אֲשַׁלַּח	כֵּן	וְאַחֲרָיו־	וְדִיגִים
de-sobre	y-los-cazarán	cazadores	a-muchos	enviaré	eso	y-después-de	y-los-pescarán
		H6719		H7971			H1770
		וּמִנְקִי	וּמִנְקִי	גִבְעָה	כָּל־	וּמֵעַל־	הָר־
		las-peñas	y-de-hendiduras-de	collado	todo	y-de-sobre	monte
		H5553	H5357	H1389	H3605		H2022
							H3605

He aquí que yo envío muchos pescadores, dice Jehová, y los pescarán; y después enviaré muchos cazadores, y los cazarán de todo monte, y de todo collado, y de las cavernas de los peñascos.

וְלֹא־	מִלְפָּנַי	נִסְתָּרוּ	לֹא	דְרָכֵיהֶם	כָּל־	עַל־	עֵינַי	כִּי־	17
y-no	de-delante-de-mí	se-escondieron	no	caminos-sus	todos	sobre	ojos-mis	Porque	
H3808	H6440	H5641	H3808	H1870	H3605				
			עֵינַי:	מִנְּדֵר	עוֹנָם	נִצָּפֵן			
			ojos-mis	de-enfrente-de	iniquidad-su	se-ocultó			
				H5048	H5771	H6845			

Porque mis ojos están sobre todos sus caminos, los cuales no se me ocultaron, ni su maldad se esconde de la presencia de mis ojos.

חִלְלֵם	עַל	וְחַטָּאתָם	עֲוֹנָם	מִשְׁנָה	רִאשׁוֹנָה	וְשִׁלְמֹתִי
profanar-ellos	por	y-pecado-su	iniquidad-su	al-doble	primero	Y-retribuiré
			H5771	H4932	H7223	
מָלְאוּ	וְתוֹעֲבוֹתֵיהֶם	שְׁקוּצֵיהֶם	בְּנִבְלֹת	אֶרֶצִי	אֶת־	
llenaron	y-abominaciones-sus	abominaciones-sus	con-cadáveres-de	tierra-mi	(marca-de-objeto)	
H4390	H8441	H8251	H5038	H0776	H0853	
				ס	נַחֲלָתִי:	אֶת־
				S	heredad-mi	(marca-de-objeto)
					H5159	H0853

Mas primero pagaré al doble su iniquidad y su pecado; porque contaminaron mi tierra con los cuerpos muertos de sus abominaciones, y de sus abominaciones llenaron mi heredad.

גוֹיִם	אֵלֶיךָ	צָרָה	בַּיּוֹם	וּמְנוּסִי	וּמְעֻזִי	עֻזִי	יְהוָה
naciones	a-ti	angustia	en-día-de	y-refugio-mi	y-fortaleza-mi	fuerza-mi	Yahweh
	H0413		H3117	H4498	H4581	H5797	H3068
אֲבוֹתֵינוּ	נָחֲלוּ	שָׁקֵר	אֲדָּ־	וַיֹּאמְרוּ	אֶרֶץ	מֵאֲפְסֵי־	וַיָּבֹאוּ
padres-nuestros	heredaron	mentira	ciertamente	y-dirán	tierra	desde-extremos-de	vendrán
H0001	H5157	H8267	H0389	H0559	H0776		H0935
					מוֹעִיל:	בָּם	הָבֵל
					provecho	en-ellos	vanidad
					H3276	H0369	H1892

Oh Jehová, fortaleza mía, y fuerza mía, y refugio mío en el tiempo de la aflicción; á ti vendrán gentes desde los extremos de la tierra, y dirán: Ciertamente mentira poseyeron nuestros padres, vanidad, y no hay en ellos provecho.

הֵי עֲשֶׂה־	לּוֹ	אָדָם	אֱלֹהִים	וְהֵמָּה	לֹא	אֱלֹהִים:
Acaso-hará	para-sí	hombre	dioses	y-ellos	no	dioses
		H0120	H0430	H1992	H3808	H0430

¿Ha de hacer el hombre dioses para sí? mas ellos no son dioses.

אֶת־	אֹדִיעֵם	הַזֹּאת	בְּפֶעַם	מוֹדִיעֵם	הֵנִי	לְכֵן
(marca-de-objeto)	les-haré-saber	esta	en-la-vez	haciéndoles-saber	heme-aquí	Por-tanto
H0853	H3045	H2063	H6471	H3045	H2009	
ס	יְהוָה:	שְׁמִי	כִּי־	וַיֵּדְעוּ	וְאֶת־	יָדִי
S	Yahweh	nombre-mi	que	y-sabrán	y-(marca-de-objeto)	mano-mi
	H3068	H8034		H3045	H0853	H3027

Por tanto, he aquí, les enseñaré de esta vez, enseñarles he mi mano y mi fortaleza, y sabrán que mi nombre es Jehová.